

## Quyết định về trách nhiệm pháp lý – Các phúc lợi hợp pháp

Nếu bị tai nạn xe cộ, thì quý vị có thể được quyền hưởng các phúc lợi hợp pháp chiếu theo Đạo luật Thương tích Tai nạn Xe cộ 2017 (Motor Accident Injuries Act 2017) ('Đạo luật'). Các phúc lợi hợp pháp bao gồm các khoản tiền được trả cho quý vị cho việc chữa trị, chăm sóc và trợ cấp hàng tuần (trợ cấp vì mất lương hoặc mất khả năng làm việc). Để hội đủ điều kiện nhận các khoản tiền này, trước hết chúng tôi phải chấp nhận trách nhiệm pháp lý đối với đơn đòi bồi thường của quý vị.

Tờ thông tin này sẽ giúp quý vị hiểu:

- Quý vị có thể cung cấp thông tin gì để giúp chúng tôi thẩm định việc được hưởng các phúc lợi của quý vị,
- Dự kiến bao lâu thì quý vị biết được mình hội đủ điều kiện hưởng các phúc lợi và,
- Các quyết định khác nhau mà chúng tôi sẽ đưa ra liên quan đến đơn đòi bồi thường của quý vị và quyết định đó sẽ ảnh hưởng quý vị như thế nào.

### Những thông tin nào có thể giúp chúng tôi đưa ra quyết định về trách nhiệm pháp lý đối với đơn đòi bồi thường của quý vị?

Để đảm bảo quý vị được hưởng các phúc lợi sau khi hội đủ điều kiện của đơn đòi bồi thường sớm nhất có thể, quý vị cần phải cung cấp cho chúng tôi bất cứ thông tin nào chúng tôi yêu cầu liên quan đến vụ tai nạn xe cộ hoặc liên quan đến thương tích của quý vị.

Tối thiểu là chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cung cấp cho những thông tin sau đây để giúp chúng tôi xét đơn đòi bồi thường của quý vị:

1. Đơn đòi bồi thường có đính kèm giấy chứng nhận của bác sĩ chẩn đoán các thương tích từ vụ tai nạn xe cộ và,
2. Bảng chứng xác minh là vụ tai nạn xe cộ đã xảy ra.

#### Đơn đòi bồi thường

Đơn đòi bồi thường còn được gọi là 'Đơn xin hưởng Phúc lợi vì Thương tích Cá nhân' ('Application for Personal Injury Benefits'). Điều quan trọng là quý vị điền đơn một cách chính xác càng sớm càng tốt sau vụ tai nạn xe cộ.

Để đơn đòi bồi thường được chấp nhận, hãy đảm bảo là quý vị đã:

- Điền đầy đủ tất cả các mục trong đơn với hết khả năng của mình,
- Ký tên và ghi ngày vào tất cả các mục cần có chữ ký và,
- Nộp đơn đòi bồi thường có đính kèm Giấy Chứng nhận Năng lực (Certificate of Capacity) hoặc Giấy Chứng nhận Sức khỏe Thể chất (Certificate of Fitness) được cấp bởi bác sĩ do quý vị chỉ định.

#### Bảng chứng xác minh vụ tai nạn xe cộ

Để hội đủ điều kiện đòi bồi thường, quý vị cần phải xác minh tình huống xảy ra vụ tai nạn xe cộ.



Để xác minh vụ tai nạn xe cộ, quý vị cần phải xác nhận là đã trình báo với Cảnh sát NSW, bằng cách cung cấp cho chúng tôi Số Hồ sơ Sự cố của Cảnh sát (Police Event Number). Chúng tôi sẽ sử dụng số hồ sơ này để yêu cầu Cảnh sát cung cấp cho chúng tôi bản sao Biên bản của Cảnh sát.

Trường hợp Cảnh sát NSW không tới hiện trường, quý vị cần phải:

1. trình báo vụ tai nạn với Cảnh sát NSW càng sớm càng tốt. Quý vị có thể tới đồn để trình báo hoặc gọi tới Đường dây Hỗ trợ của Cảnh sát qua số 131 444 và,
2. cung cấp một hoặc nhiều hơn các bằng chứng sau đây:
  - Ảnh chụp hiện trường vụ tai nạn
  - Các bản tường trình/lời khai của nhân chứng
  - Các bản tóm tắt khi xuất viện
  - Các báo cáo của giới truyền thông
  - Thông tin về đơn đòi bồi thường vụ thiệt hại tài sản

Nếu vì lý do nào đó mà quý vị không thể cung cấp Số Hồ sơ Sự cố của Cảnh sát (Police Event Number) hoặc bất cứ bằng chứng nào nêu trên, thì chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị nộp bản khai có tuyên thệ giải thích lý do. Phần giải thích cần cho biết vì sao vụ tai nạn không được trình báo cho cảnh sát và vì sao quý vị không có bằng chứng nào để xác minh tình huống xảy ra vụ tai nạn xe cộ.

Nếu chúng tôi không có đủ thông tin để xác minh chi tiết của vụ tai nạn xe cộ, điều này có thể ảnh hưởng tới quyền hưởng các phúc lợi hợp pháp của quý vị.

**Khi nào quý vị cần cung cấp thông tin này cho chúng tôi?**

Đơn đòi bồi thường được điền đầy đủ kèm theo tài liệu làm bằng chứng xác minh vụ tai nạn xe cộ cần được nộp trong vòng 3 tháng kể từ ngày xảy ra tai nạn. Quý vị có thể nộp đơn đòi bồi thường sau thời điểm đó nhưng quý vị sẽ cần phải nộp văn bản giải thích lý do chậm trễ. Nếu chúng tôi không nhận được một giải thích đầy đủ và xác đáng về sự chậm trễ, thì điều này có thể ảnh hưởng tới quyền hưởng các phúc lợi hợp pháp của quý vị.

**Tại sao cần phải có tất cả các thông tin này?**

Đạo luật quy định rằng chúng tôi phải xác định quyền được hưởng phúc lợi hợp pháp của quý vị sớm nhất có thể. Để làm được việc này, chúng tôi cần phải sử dụng tất cả các thông tin nhằm xác định:

1. Vụ tai nạn xe cộ có phải là đã xảy ra ở tiểu bang NSW hay không và ai có lỗi trong vụ tai nạn. Chúng tôi sẽ sử dụng Biên bản của Cảnh sát (Police Report) hoặc các bằng chứng quý vị nộp cho chúng tôi về vụ tai nạn xe cộ để giúp chúng tôi xác định nếu quý vị hội đủ điều kiện và thời gian quý vị được hưởng phúc lợi và,
2. Nếu quý vị bị thương từ vụ tai nạn xe cộ, thì chúng tôi sẽ sử dụng đơn đòi bồi thường của quý vị, Giấy Chứng nhận Năng lực (Certificate of Capacity) hoặc Giấy Chứng nhận Sức khỏe Thể chất (Certificate of Fitness) để giúp chúng tôi xem xét mọi mặt trong quá trình thẩm định.

**Làm sao tôi biết đơn đòi bồi thường của mình đã được chấp nhận?**

Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị biết về quyết định trách nhiệm pháp lý qua điện thoại và cả bằng văn bản.



Sẽ có hai quyết định về trách nhiệm pháp lý đối với đơn đòi bồi thường của quý vị và quý vị sẽ nhận được cuộc gọi điện thoại và thư của chúng tôi giải thích rõ từng quyết định một.

Sau khi chúng tôi đã nhận được đơn đòi bồi thường đã được điền đầy đủ của quý vị và vụ tai nạn đã được xác minh, thì chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua điện thoại và bằng văn bản trong vòng 28 ngày theo lịch với thư của chúng tôi trình bày quyết định trách nhiệm pháp lý thứ nhất. Thư này sẽ mang tiêu đề “Thông báo trách nhiệm pháp lý – Phúc lợi cho thời gian tới 52 tuần” (“Liability Notice - Benefits up to 52 weeks”).

Nếu chúng tôi chấp nhận trách nhiệm bảo hiểm pháp lý cho 52 tuần đầu sau vụ tai nạn xe cộ, tức là chúng tôi sẽ:

- Chi trả các chi phí hợp lý và cần thiết cho việc chữa trị và chăm sóc, và
- Chi trả tiền trợ cấp hàng tuần, nếu hội đủ điều kiện

Sau đó, trong vòng 9 tháng kể từ ngày chúng tôi nhận được đơn đòi bồi thường đã được điền đầy đủ của quý vị, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua điện thoại và bằng văn bản trình bày quyết định trách nhiệm pháp lý thứ hai. Thư này sẽ mang tiêu đề “Thông báo trách nhiệm pháp lý – Phúc lợi sau 52 tuần” (“Liability Notice - Benefits after 52 weeks”) và sẽ thông báo nếu quý vị tiếp tục hội đủ điều kiện được hưởng phúc lợi sau 52 tuần đầu.

Nếu chúng tôi chấp nhận trách nhiệm pháp lý sau 52 tuần đầu sau vụ tai nạn xe cộ, tức là chúng tôi sẽ:

- Tiếp tục chi trả các chi phí hợp lý và cần thiết cho việc chữa trị và chăm sóc, và
- Tiếp tục chi trả tiền trợ cấp hàng tuần, nếu hội đủ điều kiện

Quan trọng là quý vị đọc kỹ thư này để đảm bảo là quý vị hiểu rõ quyết định của chúng tôi có ảnh hưởng như thế nào đến đơn đòi bồi thường của quý vị. Nếu quý vị có điều gì muốn hỏi về bất cứ phần nào trong quyết định của chúng tôi hoặc tác động của quyết định đối với phúc lợi của quý vị là thế nào, vui lòng gọi điện thoại cho Chuyên viên tư vấn đơn đòi bồi thường của quý vị.

## **“52 tuần đầu” và “sau 52 tuần” khác nhau như thế nào?**

Nói chung, nếu quý vị bị thương do tai nạn xe cộ ở NSW, quý vị sẽ được bảo hiểm chi trả các chi phí hợp lý và cần thiết cho việc chữa trị và chăm sóc, và được nhận tiền trợ cấp hàng tuần, nếu hội đủ điều kiện, bất kể quý vị bị thương tích gì, hoặc bất kể là quý vị có lỗi hay không trong vụ tai nạn xe cộ.

Tuy nhiên, có một số ngoại lệ là:

- Nếu được xác định rằng tai nạn xe cộ đã xảy ra trong quá trình lao động của quý vị. Nếu vậy thì có khả năng là quý vị hội đủ điều kiện đòi bồi thường chiếu theo *Đạo Luật Bồi thường Công nhân, 1987 (Workers Compensation Act, 1987)*.
- Nếu chiếc xe của quý vị không có bảo hiểm và tai nạn xảy ra hoàn toàn hoặc phần nhiều là do lỗi của quý vị.
- Nếu quý vị bị truy tố hoặc bị kết án tội lái xe nghiêm trọng do hậu quả của vụ tai nạn xe cộ.

Sau 52 tuần, chúng tôi phải xem xét thêm các tiêu chí khác để xác định xem chúng tôi có thể tiếp tục chấp nhận trách nhiệm pháp lý hay không. Luật quy định rằng chúng tôi phải xem xét mức độ nặng



nhẹ của thương tích của quý vị và liệu hành động của quý vị có gây nên hoặc góp phần gây nên tai nạn hay không.

Chúng tôi sẽ chấp nhận trách nhiệm pháp lý cho các phúc lợi hợp pháp sau 52 tuần nếu quý vị:

- Bị một thương tích mà thương tích đó không được định nghĩa là thương tích 'mức tiêu chuẩn'; và
- Quý vị không phải là bên 'hoàn toàn có lỗi hoặc phần nhiều có lỗi' trong vụ tai nạn.

Chúng tôi hiểu 'thương tích mức tiêu chuẩn' và 'hoàn toàn có lỗi hoặc phần nhiều có lỗi' là như thế nào?

Luật quy định rằng thương tích mức tiêu chuẩn là thương tích ở phần mô mềm và/hoặc bị vấn đề tâm lý và tâm thần nhẹ (như là rối loạn điều chỉnh hoặc rối loạn do căng thẳng cấp tính). Thương tích không được coi là thương tích 'mức tiêu chuẩn' nếu quý vị được chẩn đoán bị loại thương tích nào khác. Quý vị hãy tham khảo tờ thông tin về Thương tích mức tiêu chuẩn để biết thêm chi tiết.

Chúng tôi cũng cần phải xét xem là quý vị có gây ra hoặc góp phần gây ra tai nạn và/hoặc thương tích cho mình hay không. Khi xem xét vấn đề này, thường có thể sẽ có ba kết quả:

1. Là quý vị hoàn toàn **không** hoặc phần nhiều là **không** có lỗi, hoặc là
2. Quý vị hoàn toàn có lỗi trong vụ tai nạn và/hoặc việc bị thương, hay là nói theo cách khác là quý vị phải chịu trách nhiệm 100% cho vụ tai nạn và/hoặc cho thương tích, hoặc là
3. Quý vị phần nhiều có lỗi trong vụ tai nạn và/hoặc việc bị thương, hay là nói theo cách khác là quý vị phải chịu trách nhiệm phần nào cho vụ tai nạn và/hoặc cho thương tích và mức độ góp phần gây ra tai nạn và/hoặc cho thương tích là trên 61% so với bên kia của vụ tai nạn.

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể xác định là quý vị đã góp phần gây ra tai nạn, nhưng mức độ góp phần là dưới 61%. Trường hợp này được gọi là 'chịu phần bất cần' ('contributory negligence'). Nếu chúng tôi đưa ra quyết định như thế, có nghĩa là có thể tiền trợ cấp hàng tuần của quý vị sau 52 tuần (nếu hội đủ điều kiện) sẽ giảm theo tỷ lệ phần trăm của mức chịu phần bất cần của quý vị. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị biết thêm thông tin nếu đây là trường hợp của quý vị.

**Vì sao điều này quan trọng đối với tôi?**

Nếu xác định thương tích của quý vị là mức tiêu chuẩn và/hoặc quý vị hoàn toàn có lỗi hoặc phần nhiều có lỗi trong vụ tai nạn thì quý vị sẽ không được quyền hưởng các phúc lợi hợp pháp sau 52 tuần đầu kể từ ngày xảy ra tai nạn.

## **Nếu quý vị không đồng ý với quyết định về đơn đòi bồi thường thì sao?**

Nếu quyết định đưa ra là từ chối trách nhiệm pháp lý đối với bất cứ phần nào của đơn đòi bồi thường của quý vị, thì trước hết chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để thảo luận lý do của quyết định, và chúng tôi đã dựa trên những thông tin nào để đi tới quyết định và phương cách nào để quý vị có thể xin tái xét quyết định đó. Nội dung quyết định cũng sẽ được gửi cho quý vị bằng văn bản.

Nếu không đồng ý với quyết định về trách nhiệm pháp lý đối với đơn đòi bồi thường, thì quý vị có thể yêu cầu qua thủ tục tái xét nội bộ. Chi tiết về thủ tục tái xét nội bộ sẽ được cung cấp trong thư của chúng tôi, nhưng quý vị cũng có thể liên lạc với Chuyên viên tư vấn hồ sơ đòi bồi thường là người có thể giúp quý vị về thủ tục này.



Cách khác là, nếu quý vị không hài lòng với tiêu chuẩn dịch vụ của chúng tôi thì quý vị có thể khiếu nại. Quý vị vui lòng liên lạc với Chuyên viên tư vấn đơn đòi bồi thường của mình để có các chi tiết liên lạc hoặc tham khảo tờ thông tin về Khiếu nại đính kèm.

